

AKL 107 Beginning Haida I
Final Exam

Due: Friday, December 18, 2009

1. Translate the following sentences from Xaad Kíl to English. (1.5 points each)

1. Áayaad díi gung stl'a kingáanggan.
2. Áasangaa hal gyaahlánda.äsaang.
3. Sáang sgask'w d'áng dúun ta t'l'iigan.
4. Hat'án Ben k'wáay kats'ägán.
5. Jiingaa díi git'aláng íihlaants'ádaas sgáygägan.
6. Tladluuwan d'áng skáadaanggan.
7. Hawáan íitl' git'aláng aadáng.
8. Sántajaa saliid nang jáadaa dláay 'láas k'ajúuäsaang.
9. Ámts'uwaan d'áng tláal hlgánggulaa.äsaang.
10. Adaahl nang íihlangaas táwk'ägan.
11. Áasangwee íitl' chan sgíwdaanggan.
12. Sáang xidgw díi skáan kúugaa.äsaang.
13. Sáang Hlgúnahl nang jáadaa k'ayáas ta t'ánsgiidan.
14. Tliisdluwaan daláng ta k'idäsáang.
15. Hawíidaan Steve náad ts'áanuuäsaang.
16. Sántajaas dluu Hl xyáalgan.
17. Wáayaad nang jáadaa xajúu giidáanggang.
18. Sáang áayaan t'aláng skínägan.
19. Gáalgwaa Sam náan sgayhlägan.
20. Adaahl hal t'ak'án íihlangaa náangäsaang.

2. Below are some verbs in various different forms (Basic, Direct Past, Simple Future) Give the Simple Present form for each verb. (1 point each)

21. gyáa 'láanuu
22. k'iigaanggan
23. gu chándaalgan

24. **sgi skáajuu.äsaang**

25. **stláandlan**

3. Below are some verbs in various different forms (Basic, Simple Present, Simple Future) Give the Direct Past form for each verb. (1 point each)

26. **ganiihl**

27. **ta k'udlán-gang**

28. **k'u xajáanggang**

29. **kánga**

30. **ta hlk'yáawdaaläsaang**

4. Below are some verbs in various different forms (Basic, Direct Past, Simple Present) Give the Simple Future form for each verb. (1 point each)

31. **ta k'áalanggang**

32. **ki skáawnang**

33. **táwk'ägan**

34. **xyáalgan**

35. **skamdägán**

5. Below are some verbs in various different forms (Simple Present, Direct Past, Simple Future) Give the Basic form for each verb. (1 point each)

36. **hлкúnst'iijan**

37. **ta xáygan**

38. **skinángäsaang**

39. **k'áwaang**

40. **ts'áanuuäsaang**

6. Translate the following sentences from English to Xaad Kíl. (1.5 points each)

41. *You folks will seine the day after tomorrow.*

42. *Our granddaughters played guitar on Tuesday.*

43. *The little boy did some carving in the evening.*
44. *He just built a fire.*
45. *Don's sisters will gather bark tomorrow.*
46. *The old man fished in the afternoon.*
47. *My older sister will shoot pool later today.*
48. *Harry's father will garden today.*
49. *She cooked last night.*
50. *The old woman did some weaving on Friday.*
51. *The adolescent girl has been doing laundry for a long time.*
52. *Steve's sweetheart is hunting now.*
53. *You coughed again.*
54. *Joe's younger brothers cried last night.*
55. *My father-in-law told a story the day before yesterday.*
56. *I was writing all day long.*
57. *Your folks' children came in in the morning.*
58. *Cathy's friend will dance soon.*
59. *We have stopped working.*
60. *Our grandmothers are still sitting.*

7. Listen to the audio files on the course website and provide an English translation of each of the sentences. (2 points each)

61. [audio]
62. [audio]
63. [audio]
64. [audio]
65. [audio]
66. [audio]
67. [audio]
68. [audio]
69. [audio]
70. [audio]